



Model certificate applicable to imports and transits of semen dispatched from an approved semen storage centre or an approved semen collection centre either collected and processed in accordance with the conditions of Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC or collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Council Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2003, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

Vzor osvedčenia uplatiteľného na dovoz a tranzit spermy odoslanej zo schválenej inseminačnej stanice na skladovanie spermy alebo zo schválenej inseminačnej stanice na odber spermy, ktorá bola, buď odobratá a spracovaná v súlade s podmienkami stanovenými smernicou Rady 88/407/EHS naposledy zmenenou a doplnenou smernicou 2003/43/ES, alebo odobratá, spracovaná a uskladnená pred 31. decembrom 2004 v súlade s ustanoveniami smernice Rady 88/407/EHS uplatňovanej do 1. júla 2003 a dovezená po 31. decembri 2004 v súlade s článkom 2 ods. 2 smernice 2003/43/ES.

CANADA

Veterinary certificate to EU/Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

I.1 Consignor/Odosielateľ Name/Meno Address/Adresa Tel./Tel. č.		I.2. Certificate Reference Number/ Referenčné číslo certifikátu		1.2a	
		I.3. Central Competent Authority/Príslušný ústredný orgán CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)			
		I.4. Local Competent Authority/Príslušný miestny orgán DISTRICT OF			
I.5 Consignee/Prijemca Name/Meno Address/Adresa Postal Code/PSČ Tel./Tel. č.		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ Name/Meno Address/Adresa Postal Code/PSČ Tel./Tel. č.			
I.7 Country of origin Krajina pôvodu CANADA	ISO code ISO kód CA	I.8 Region of origin Región (oblasť) pôvodu	Code Kód	I.9 Country of destination Krajina určenia	ISO code ISO kód
		I.10 Region of destination Región (oblasť) určenia	Code Kód		
I.11 Place of origin/Miesto pôvodu Name/Meno Address/Adresa Approval number/Schvaľovacie číslo Name/Meno Address/Adresa Approval number/Schvaľovacie číslo		I.12 Place of destination/Miesto určenia Name/Meno Address/Adresa Postal Code/PSČ			
I.13 Place of loading/Miesto naloženia		I.14 Date of departure/Dátum odjazdu			
I.15 Means of transport/Dopravný prostriedok Aeroplane/Lietadlo <input type="checkbox"/> Ship/Lod' <input type="checkbox"/>		I.16 Entry BIP in EU/Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ			
Identification/Identifikácia : Documentary references/Odkazy na doklady :		I.17 No(s) of related original certificates/Číslo(a) súvisiacich originálnych certifikátov			
I.18 Description of commodity/Opis komodity FROZEN BOVINE SEMEN		I.19 Commodity code (HS code)/Kód tovaru (KN kód) 05 11 10		I.20 Quantity/Množstvo	
I.21		I.22 Number of packages/Počet balení			
I.23 Identification of container/Seal number/Označenie kontajnera/Číslo plomby		I.24			
I.25 Commodities certified for/Komodity sú osvedčené na: Artificial reproduction/Umelá reprodukcia <input checked="" type="checkbox"/>					
I.26 For transit through EU to third Country Za tranzit cez EÚ do tretej krajiny Third country/Tretia krajina		I.27 For import or admission into EU Za dovoz alebo príjem do EÚ			
		ISO code/ISO kód			
I.28 Identification of the commodities/Označenie komodity					
Species (Scientific name) Druh (Vedecký názov)	Identification mark Identifikačná značka	Quantity Množstvo			

CANADA

Bovine semen/Sperma hovädzieho dobytku

	II.a. Certificate reference number/ Referenčné číslo osvedčenia		II.b.
<p>II. Health information/Informácie o zdravotnom stave I, the undersigned official veterinarian of CANADA (name of exporting country) ⁽²⁾ hereby certify that: <i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár v/vo/na CANADA, (názov krajiny vývozu) ⁽²⁾ týmto osvedčujem, že:</i></p>			
<p>II.1. The centre at which the semen to be exported to the Community was stored: ⁽¹⁾ either {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC; and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.} ⁽¹⁾ or {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC; and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (2) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}</p>			
<p>II.1. <i>stanica, na ktorej bola uskladnená sperma určená na vývoz do Spoločenstva:</i> ⁽¹⁾ <i>bud'</i> [II.1.1 spĺňa podmienky stanovené v kapitole I ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS; a II.1.2 je v prevádzke a pod dozorom v súlade s podmienkami stanovenými v kapitole II ods. 1 prílohy A k smernici Rady 88/407/EHS;] ⁽¹⁾ <i>alebo</i> [II.1.1 spĺňa podmienky stanovené v kapitole I ods. 2 prílohy A k smernici 88/407/EHS; a II.1.2 je v prevádzke a pod dozorom v súlade s podmienkami stanovenými v kapitole II ods. 2 prílohy A k smernici Rady 88/407/EHS.]</p>			
<p>II.2. The semen is to be exported to the Community: II.2. <i>Sperma určená na vývoz do Spoločenstva:</i></p>			
<p>II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre ⁽³⁾ operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I (1) and Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC, and ⁽¹⁾ either {located in the exporting country;} ⁽¹⁾ and/or {located in _____ ⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Community in accordance with Directive 88/407/EEC.}</p>			
<p>II.2.1. <i>bola odobratá, spracovaná a uskladnená najmenej 30 dní bezprostredne po odbere na schválenej inseminačnej stanici na odber spermy ⁽³⁾ v prevádzke a pod dozorom v súlade s kapitolou I ods. 1 a kapitolou II ods. 1 prílohy A k smernici 88/407/EHS a</i> ⁽¹⁾ <i>bud'</i> [sa nachádzala v krajine vývozu;] ⁽¹⁾ <i>a/aleb</i> [sa nachádzala v/vo/na _____ ⁽²⁾ a bola dovezená do krajiny vývozu za podmienok aspoň takých prísnych, ako sú podmienky na dovoz spermy druhov hovädzieho dobytku do Spoločenstva v súlade so smernicou 88/407/EHS.]</p>			
<p>II.2.2. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC; II.2.2. <i>bola uskladnená za podmienok, ktoré spĺňajú požiadavky smernice 88/407/EHS;</i></p>			
<p>II.2.3. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Part I.23. II.2.3. <i>bola odoslaná na miesto nakládky v zapečatenej nádobe za podmienok, ktoré sú v súlade so smernicou 88/407/EHS, a s číslom uvedeným v časti I.23.</i></p>			
<p>Notes/Poznámky Part I/Časť I: — Box reference I.6: person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity <i>Kolónka I.6: Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ: vyplňa sa len v prípade osvedčenia na tranzitný tovar.</i> — Box reference I.12: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. <i>Kolónka I.12: Miesto určenia: vyplňa sa len v prípade osvedčenia na tranzitný tovar.</i> — Box reference I.17: should correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof must be attached to this certificate. <i>Kolónka I.17: Údaj by mal zodpovedať sériovému číslu daného úradného dokumentu(-ov) alebo veterinárneho osvedčenia(-i), ktoré sprevádzali spermu opísanú vyššie od schválenej inseminačnej stanice na odber spermy jej pôvodu do inseminačnej stanice na skladovanie spermy opísanej vyššie. Originál(-y) tohto dokumentu(-ov) alebo osvedčenia(-i) alebo ich úradne overené kópie musia byť priložené k tomuto osvedčeniu.</i> — Box reference I.23: identification of container and seal number shall be indicated. <i>Kolónka I.23: Uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.</i> — Box reference I.26 and I.27: fill in accordingly to whether it is a transit or an import certificate. <i>Kolónky I.26 a I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné alebo dovozné osvedčenie.</i> — Box reference I.28: identification mark shall correspond to the identification of the donor animals and the date of collection. <i>Kolónka I.28: Identifikačná značka zodpovedá identifikácii darcovských zvierat a dátumu odberu.</i></p>			
<p>Part I/Časť II: ⁽¹⁾ Delete as necessary/Nehodiace sa prečiarknite. ⁽²⁾ Countries listed in Annex 1 to Decision 2004/639/EC and the Member States. ⁽³⁾ Only centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(1) of Directive 88/407/EEC/Iba stanice uvedené na zozname v súlade s článkom 5 ods. 2 a článkom 9 ods. 1 smernice 88/407/EHS. http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semen.html — The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/ Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.</p>			
<p>Official veterinarian/Úradný veterinárny lekár</p>			
<p>_____ Name (in capitals letters)/Meno (veľkými písmenami)</p>		<p>_____ Qualification and title/Kvalifikácia a titul</p>	
<p>_____ Date/Dátum</p>		<p>_____ Signature/Pečiatka</p>	
<p>_____ Place/Miesto</p>		<p>_____ Stamp/Podpis</p>	